

**UTILISATION DE L'ARTICLE DANS LA RECETTE DE CUISINE
ETHNIQUE DE SUMATRA DU NORD PAR LES ÉTUDIANTS DE
FRANÇAIS DU TROISIÈME SEMESTRE DE L'UNIMED**

Indry S. Lumban Gaol
Faculté Des Lettres Et Des Arts
Université De Medan

RÉSUMÉ

Cet article a pour but de savoir l'utilisation des types de l'article français qui est utilisé dans la recette de cuisine. L'article est un mot qui se place devant le nom, pour marquer le type et la quantité. L'article est une unité grammaticale accompagnant un nom français qui sert à désigner et à limiter les noms qui suivent. La méthode utilisée dans cette recherche est la méthode qualitative. Dans cette recherche, l'auteur détermine le nombre de l'échantillon est 15 personnes qui écrite par les étudiants de français du 3ème semestre. Pour chaque donnée trouvée, elle sera enregistrée et classée basée sur le type d'article. Les données collectées sont ensuite analysées. Le résultat explique que les noms français ont le genre (masculin / féminin) et le nombre (singulier / pluriel). À partir de cette recherche, on a trouvé 3 types d'articles qui sont utilisés dans la recette de cuisine c'est-à-dire l'article défini, indéfini et partitif. Ces trois articles ont des fonctions différentes dans la recette basée de la construction de la phrase.

Les mots-clés: recette de cuisine, nom, article

INTRODUCTION

La langue est un instrument de la communication qui est utilisée par les gens pour exprimer des pensées, des sentiments et des idées. La langue est très importante, puis qu'elle ne peut pas être séparée de la vie humaine. Dans l'ère de la mondialisation, la langue étrangère joue un rôle important pour pouvoir communiquer avec des personnes de différents pays, comme le français. Selon Fuchs (2001:85), *le français est l'une des langues le plus étudié au monde.*

Selon Valette (1975: 3), *il y a quatre compétences de base dans l'enseignement des langues c'est-à-dire: la compréhension orale, l'expression orale, la compréhension écrite et l'expression écrite.* Les quatre compétences sont une unité qui se soutient mutuellement dans la communication. Pour la communication d'un étudiant

couramment, puis les quatre compétences linguistiques doivent être pratiquées aux étudiants.

L'apprentissage des langues dans les écoles est destiné à améliorer la compétence de la communication. Un aspect qui est très favorable pour améliorer la compétence de la communication et la bonne compétence de la langue est de maîtriser la grammaire. La grammaire est un ensemble de règles sur la structure grammaticale du langage, qu'il soit oral ou écrit. Selon Keraf (dans Misriyah, 2011: 1), *la grammaire est un ensemble de repères dans une structure de langue*. La structure de la langue comprend les domaines du son, de la forme, de la grammaire et de l'ordre et de la signification des phrases. En d'autres termes, selon Keraf (dans Misriyah, 2011: 1), *la langue couvre les domaines de la phonologie, de la morphologie et de la syntaxe*.

Une correcte grammaire peut être vue lorsqu'on écrit un texte. Ecrire est la compétence d'exprimer des idées, des opinions et des sentiments aux autres par l'écrit. Selon Akhadiah (1998: 16), *écrire est l'activité délivrer des message (idées, sentiments et informations) par écrit à d'autres*. L'activité de l'écrire n'est pas aussi facile qu'imaginé. En écrivant, on doit faire attention aux règles de grammaire, contrairement à parler où on peut répéter le même mot plusieurs fois.

L'un des grammaires qui devrait être remarqué dans l'écriture d'un texte est l'utilisation d'articles dans la phrase. L'article est un mot qui se place devant le nom, pour marquer le type et la quantité.

Exemple:

Un fromage (masculin singulier)	Le beurre (masculin singulier)
Une salade (Féminin singulier)	La viande (Féminin singulier)
Des légumes (Femina pluriel)	Les fruits (masculin pluriel)

En français il y a 3 types d'articles qui ont des fonctions différentes et doivent être maîtrisés par les étudiants sont des articles indéfini, défini et partitif. L'utilisation des trois articles ci-dessus est très compliquée, donc pour cela il faut être capable d'utiliser les articles surtout dans la recette de cuisine. Dans une recette, les articles ont l'utilisation différente. Comme exemple suivant:

- a. Ajouter le sel, le poivre, le nom *sel et poivre* il faut *du sel, du poivre*, parce qu'ils sont la cuisine ou la boisson et exprime une partie d'un tous.
- b. Lorsque du beurre est fondu, Le nom *beurre* il faut *le beurre* parce qu'il indique quelque chose de spécifique.

Nomina

Nomina ou souvent appelé un nom est un type de mot qui peut généralement servir de sujet ou d'objet de la clause. Selon Bescherelle (2006:188) *Le nom est un mot qui désigne une personne, un animal, ou une chose. Le nom est noyau du groupe nominal (on dit parfois le chef du groupe)*. Alors que selon Simone (1998:16), dit que *Le nom est un mot qui sert à désigner, à "nommer", les êtres animés et les choses*.

En français, les noms sont classés par genre (masculin et féminin) et nombre (singulier-pluriel). Selon Loiseau (1993: 12), *il s'agit en général de noms précédés d'un déterminant qui montre le type et le nombre de noms*.

Exemple:

Les noms masculins: *un bassin, un verre*

Les noms féminins: *une assiette, une cuillère, une cuisinière*

Selon Monnier (1998:16), *en général, le nom masculin se termine –a, able (exceptions: la table), -age (exceptions: la cage, l'image, la page, la plage), -ail, -aire (exceptions: la grammaire), -al, -ant, -eau (exceptions: l'eau, la peau), -et, -euil, -iel, -ier, isme, -ment, -oir, -o (exceptions: la radio), -ou. Et le nom féminin se termine –ade, -aie, -aille, -aine, -aison, -ison, -ance, -ande, -ence (exceptions: le silence, le lycée, le musée), -ée, -esse, -eur, -ice (exceptions: l'artifice, le supplice), -ie (exceptions: le génie, l'incendie, le parapluie), -ion, -ette (exceptions: le squelette), -ique (exceptions: le pique-nique), -oire, -té, -tion, -ude, -ure (exceptions: le laboratoire, le répertoire)*

En plus de reconnaître le genre masculin-féminin, les noms français reconnaissent aussi la règle des nombres, c'est-à-dire des noms singuliers et des noms pluriels. En général, les noms pluriels français sont formés en ajoutant le suffixe {-s} à nom singulier.

Exemple:

- *Un fruit*, si un nom suivi par un article masculin “un” est formé au pluriel, article *un* devient *des* et *fruit* ajouté avec *s*: *des fruits*.

Tandis que le nom qui se termine en **-s**, **-x**, et **-z**, est formé au pluriel, l’article de nom est changé mais le nom n’est pas changé.

- Exemple: *Le riz* devient *les riz*

Recette de cuisine

Écrire des recettes en français se retrouve dans les anciennes méthodes ou les nouvelles méthodes d'apprentissage. Écrire des recettes dans l'apprentissage de français s'appelle habituellement Faire de Cuisine. En général, écrire des recettes se retrouve dans la Méthode de Français comme: les Méthodes de Français Alter Ego 1 (2006: 35, 114-117), Version 1 (2001: 14-15, 94-105), Édito 1 (2016: 33, 47) et Tendances 2 (2016: 24-26). Selon Stenkløf (2014:67), expliqué que *la recette est un texte qui contient une description des ingrédients de cuisine et comment faire quelque chose*.

Donc, Une *recette de cuisine* est un procédé qui indique l'ensemble des ingrédients et des opérations nécessaires pour effectuer une préparation alimentaire en cuisine à l'aide d'ustensiles. Elle précise notamment, pour un nombre donné de personnes, les quantités de chaque ingrédient, les temps de préparation et de cuisson et, le cas échéant, le mode de cuisson. Les différentes opérations à effectuer sont souvent décrites en utilisant des termes spécialisés propres aux techniques culinaires. Les recettes sont souvent une variante de l'alimentation de base d'une culture en particulier.

Article français

En français, chaque nom doit avoir un article. L'article est une unité grammaticale accompagnant un nom français qui sert à désigner et à limiter les noms qui suivent. Cet article est un morphème lié qui ne peut pas rester seul sans un nom. Cet article compagnon a plusieurs fonctions. En général il y a 3 types de l'article en français, ces sont:

1. L'article indéfini, c'est-à-dire les articles nominaux français qui fonctionnent comme un marqueur les noms sont incertains et pas encore clairs (Delatour, 2002: 37-39). Selon Monnier (1998:26-27), l'article indéfini indique que *l'être ou l'objet désigné par le nom reste indéterminé. Il s'accorde en genre et en nombre avec le nom désigné.*

Pour:

Féminin singulier: *une*, Exemple: *Une pomme, une tarte*

Masculin singulier: *un*, Exemple: *Un bonbon, un raisin*

Pluriel (Féminin/ Masculin): si l'article *un et une* est formé au pluriel, il devient *des* et le nom ajouté avec *s*.

Exemple:

- *Une pomme* devient *des pommes*
- *Un bonbon* devient *des bonbons*

Après un verbe *négatif*, l'article indéfini devient *de/d'* quand il détermine un objet direct sauf après le verbe *être* au négatif, l'article indéfini ne change pas.

Exemple:

- *J'ai mangé **une** pomme*, quand cette phrase est formée à la phrase *négative*, l'article *une* devient *de*: *Je n'ai pas mangé **de** pomme.*
- *C'est **une** poire*, quand cette phrase est formée à la phrase *négative*, l'article *une* n'est pas changé: *Ce n'est pas **une** poire.*

2. L'article défini indique le fait que le nom auquel il est associé est connu des participants à la situation de communication, qu'il est individualisé à un haut degré, qu'il est exactement défini, qu'il dénomme une certaine chose ou un certain être.

Pour:

Féminin Singulier: *la*, Exemple: *la farine*

L' (élision devant une voyelle), Exemple: *L'œuf*

Masculin singulier: *le*, Exemple: *le fromage*

Pluriel (féminin/masculin) : si l'article *le et la* est formé au pluriel, il devient *les* et le nom ajouté avec *s*.

Exemple:

- *la farine devient les farines*
- *le fromage devient les fromages*

Il sert à introduire un nom ou groupe nominal désignant :

- Une chose ou un être déjà identifié.

Exemple: *Il y a eu un cambriolage. **Le** voleur a été arrêté.*

Le nom *voleur* utilise l'article *le* parce qu'il est déjà identifié de la phrase précédente. Donc, *le voleur* dans cette phrase est *le voleur d'un cambriolage*.

- Une chose ou un être facilement identifiable.

Exemple: *Passe-moi **les papiers** qui sont sur **la table**.*

Dans cette phrase ci-dessus, les noms utilisent article défini (*les* et *la*) parce qu'ils sont facilement reconnaissables dans la vie quotidienne, *les papiers* et *la table*.

- Une catégorie générale d'êtres ou de choses.

Exemple: ***Le poisson** rouge est une espèce raffinée qui aime **le confort**.*

Dans cette phrase ci-dessus, les noms utilisent article défini (*le*) parce qu'ils sont des noms généraux, *le poisson* et *le confort*.

L'article partitif, qui est un article compagnon de nom français qui sert de marqueur de nom partiel (habituellement la cuisine ou la boisson). Selon Grevisse (2008: 745), *un article partitif est un article listé devant un nom dont la quantité ne peut être comptée*. La forme de cet article est un composite de la préposition *de* + défini article (*le, la, les, l'*). Selon Monnier (1998:32), *L'article partitif indique une quantité indéterminée qui fait partie d'un tout. Il s'emploie devant des noms de choses qui ne se comptent pas, qui forment une masse*. C'est-à-dire que l'article partitif est un article qui est utilisé pour la cuisine et la boisson dont la quantité fait partie d'un tout.

Pour:

Féminin Singulier: *de la*, Exemple: *De la glace, de la viande, de la salade*

De l' (élision devant une voyelle et h), Exemple: *De l'œuf, de l'eau*

Masculin Singulier: *du*, Exemple: *du beurre, du sucre*

Pluriel (Féminin/ Masculin): si l'article *de la, d' et du* est formé au pluriel, il devient *des*,

Exemple:

- *De la glace* devient *des glaces*
- *De l'œuf* devient *des œufs*
- *Du beurre* devient *des beurres*

Après un verbe au négatif, l'article partitif devient *de/d'* quand il détermine un objet direct et après le verbe *être* au négatif, l'article partitif ne change pas. Un nom pluriel si suivi d'un adjectif alors l'article *des* change devenir *de*.

Exemple:

- *J'ai mangé de la tarte*

Si la phrase ci-dessus est formé au négatif, article *de la* est changé devenir *de*: *Je n'ai pas mangé de tarte*

- *C'est du thon*

Si la phrase ci-dessus est formé au négatif, article *du* n'est pas changé parce qu'elle utilise le verbe *être*: *ce n'est pas du thon*.

- *Ils achètent de vieux livres*.

Le nom *livres* utilise l'article *de* parce qu'il utilise l'*adjectif* avant le nom.

MÉTHODE

Dans cette recherche, l'auteur utilise la méthode qualitative. La technique utilisée dans la collecte de données sur l'utilisation d'articles en français est réalisée par des techniques de test. La technique avancée utilisée prend la forme de techniques d'écoute et de prise de notes. Pour chaque donnée trouvée, elle est enregistrée et classée pour être entrée dans le tableau de données. Les données collectées sont ensuite analysées. Et ensuite expliquez les résultats de la recherche et tirez les conclusions de la recherche.

RÉSULTATS ET DISCUSSION

A. Discussion des résultats de la recherche

1. Les articles

Dans cette étude, 3 types d'articles seront discutés, à savoir les articles indéfinis, les définitions et les articles positifs. Ces trois articles seront analysés pour être utilisés dans les recettes ethniques du Sumatra du Nord. La recette utilisée est la recette Soto Medan.

a. Les genres et les types de nom (masculin, féminin / célibataire, pluriel)

La construction de syntagmes nominaux avec cet article, indéfini et d'articles positifs peut être vue dans les données suivantes:

1. Article défini

- Masculin singulier: L'oignon, l'ail, le cumin, le curcuma, le gingembre, le poivre, le poulet
- Femina singulier: la coriandre, l'huile, la citronnelle, la viande
- Masculin pluriel: les oignons frits, les œufs
- Femina pluriel: les feuilles de laurier, les germes de soja, les tomates, les pommes de terre

2. Article Indéfini

- Masculin Singulier: un bol
- Femina singulier: une sauce de soto, une petite flamme
- Masculin pluriel: des (-)
- Femina pluriel: des (-)

3. Article Partitif

- Masculin Singulier: du sel, du lait
- Femina singulier: de l'huile
- Masculin pluriel: des (-)
- Femina pluriel: des (-)

b. Analyse de l'utilisation d'articles dans la recette de Medan Soto

1. Réduisez en purée l'oignon, l'ail, le cumin, le curcuma, le gingembre, la coriandre et le poivre.

Dans la phrase ci-dessus, l'article utilisé dans le nom est l'article défini. Les nominés ci-dessus utilisent cet article car le nom est un nom identifiable ou un nom déjà connu, à savoir dans les ingrédients.

2. Faites chauffer l'huile

Dans la phrase ci-dessus, l'article utilisé dans le nom est l'article défini. Les nominés ci-dessus utilisent cet article car le nom est un nom identifiable ou un nom déjà connu, à savoir dans les ingrédients.

3. Ensuite, versez **le** lait de coco fin

Dans la phrase ci-dessus, l'article utilisé dans le nom est l'article défini. Le nom ci-dessus utilise cet article car le nom est un nom identifiable ou un nom déjà connu, à savoir dans les ingrédients.

4. Ensuite, versez **du** lait de coco

Dans la phrase ci-dessus, l'article utilisé dans le nom est un article partitif. Le nom ci-dessus utilise un article partitif parce que le nom est déjà un nom sous la forme d'un aliment ou d'une boisson qui énonce partiellement ou ne peut pas être compté.

5. Avec **un** bol, version **le** poulet déchiqueté

Dans la phrase ci-dessus, l'article utilisé dans le nom est un article indéfini et défini. Le nom ci-dessus utilise des articles indéfinis car il s'agit d'un nom incertain ou non identifié. Tandis que le mot le poulet utilise cet article car il est déjà connu et expliqué auparavant dans les ingrédients.

6. Ajouter **les** œufs et **les** empings

Dans la phrase ci-dessus, l'article utilisé dans le nom est l'article défini.. Le nom ci-dessus utilise cet article car le nom est un nom identifiable ou un nom déjà connu, à savoir dans les ingrédients.

CONCLUSION

D'après les résultats de l'analyse des données décrites dans la discussion ci-dessus, on peut en conclure que les éléments de base de la formation de phrases nominales en français sont les articles et les noms comme substance. Ces deux éléments sont obligatoires. Sur la base des formes de phrases nominales ci-dessus, on peut dire que les noms français ne peuvent pas être séparés de l'article. Le déterminant est de voir le type et le nombre de nombres. En outre, un nom singulier qui change au pluriel a également le marqueur de pluriel. Il existe trois types d'articles utilisés dans les recettes

de cuisine, à savoir les articles indéfini, défini dan partitif. L'utilisation de ces trois articles varie en fonction de la construction de la phrase qui les suit.

BIBLIOGRAPHIE

- Bescherelle. 2006. *La Grammaire Pour Tous*. Paris: HATIER
- Fuchs, Volker. 2001. “*La Grammaire du Français dans La Perspective D’Apprenants Etrangers*”, *Le français aujourd’hui* 2001/4 (n° 135), p. 85-95. DOI 10.3917/lfa.135.0085
- Loiseau Yves. 1997. *Point par Point*. Cahier Débutant. Paris: Didier
- Moleong, M.A. (2011). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Monnier, Simone Clay. 1998. *La Grammaire Pratique*. University of California, Davis.
- Stenkløf, Nelly Foucher. (2014). “*Épicer l’interprétation des textes: le genre est-il une recette et la recette est-elle un genre?*”, *Journal Synergies Pays Scandinaves*, N°. 9, p. 63-77.
- Tobing, Roswita Lumban. 2017. “*Analisis Determinan Pada Sistem Grammatical Frasa Nomina Bahasa Prancis Dalam Buku Ajar ‘ECHO’*”, *Journal Diksi*, Vol. 25, No. 2. Desember, hlm 203.
- Valette, M. Rebecca. (1975) *Le Test En Langue Étrangères*. Paris: Hachette.
- Yuliati, Ria. (2016). “*Penanda Gender, Jumlah dan Artikel Pendamping Nomina Bahasa Prancis*”, *Journal Arbitrer*, Vol. 3, No. 1, April, hlm. 73-76.

